



Laboratoire de Recherche 'Traduction et Méthodologie'  
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed  
Faculté des Langues Etrangères  
مختبر البحث الترجمة و المنهجية

قرار وزاري رقم 170 مؤرخ في 11 ابريل 2001

Web : <http://www.univ-oran2.dz/VRPG2/laboratoires/TRADTEC/>  
Code du Laboratoire: LE004



**Internationale TRADTEC-Tagung, 10.-14.03.2018**

**Ort: Universität Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Fremdsprachenfakultät,**

***Sprachen, Literaturen, Künste, Universitäten, Internet, Beschäftigung***

Die Forschungsstelle "Übersetzung und Methodologie - TRADTEC" freut sich sehr, vom 10.-14.03.2018 eine internationale Tagung an der Fremdsprachenfakultät der Universität Oran 2 Mohamed Ben Ahmed organisieren zu können. Das Thema des diesjährigen Treffens lautet

***" Sprachen, Literaturen, Künste, Universitäten, Internet, Beschäftigung "***.

Das Ziel dieser internationalen Tagung besteht konkret darin, zu analysieren, inwieweit die Sprachen, das Internet, die Universität und die Beschäftigungschancen in Wechselverhältnis zueinander stehen. Darüber hinaus geht es uns vor allem darum, die Universität in sozioökonomischer Perspektive zu untersuchen.

Geleitet von der Überzeugung, dass die Sprachkompetenz eine sehr wichtige Voraussetzung für die Suche nach einem gewinnbringenden Beruf ist, wird im Rahmen des Sprachstudiums einen besonderen Wert auf die Fachsprache gelegt. Für viele Geisteswissenschaftler und Philologen lassen sich abgesehen von einer Hochschulkarriere keine deutlichen Berufsfelder erkennen. Aus diesem Grund hat sich für das Ministerium für Hochschulwesen und wissenschaftliche Forschung die Notwendigkeit ergeben, die Curricula der neuen Bachelor- und Masterstudiengänge an den sozioökonomischen Sektor anzupassen und z.B. die Sprachen und wirtschaftswissenschaftliches Wissen zu verbinden. Die Karriere macht sich praktisch von den Fremdsprachenkenntnissen abhängig. Viele AbsolventInnen müssen deshalb ihr Sprachwissen auffrischen oder neue Sprachen lernen. Dabei spielen das Internet als riesiges, weltweites Computernetzwerk und die neuen IKT wie z.B. die internetfähigen Mobiltelefone mit berührungsempfindlichen Bildschirmen (Smartphones, Tablet) eine bedeutende Rolle, da alle StudentInnen davon Gebrauch machen.

Mit dem Ziel, die AbsolventInnen auf die Arbeitswelt in den verschiedenen Bereichen (Presse, Tourismus, Industrie, Wirtschaft, Handel, Kommunikation, Transport, Erziehung, Gesundheit, Diplomatie, Geografie, Geologie, Archäologie, Übersetzung/Dolmetschen, Unterricht,...) konsequent vorzubereiten, gibt sich jede Universität weltweit Mühe, um mit der raschen Medienentwicklung Schritt zu halten. Das Projekt zum "internationalen virtuellen Bergmuseum", an dem einige Tradtec-Forscher und Geologie-Experten der Fakultät für Geowissenschaften und Universum der Universität Oran 2 gemeinsam mit dem weltberühmten Polylogzentrum Wien arbeiten, gilt dafür als konkretes Beispiel für die Kooperationsarbeit mit dem sozioökonomischen Sektor. Um einen besseren Zugang zum Arbeitsmarkt zu sichern und mehr



Laboratoire de Recherche 'Traduction et Méthodologie'  
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed  
Faculté des Langues Etrangères  
مختبر البحث الترجمة و المنهجية



قرار وزاري رقم 170 مؤرخ في 11 ابريل 2001  
Web : <http://www.univ-oran2.dz/VRPG2/laboratoires/TRADTEC/>  
Code du Laboratoire: LE004

Sichtbarkeit für die Beschäftigungschancen zu gewährleisten, sorgen die Universitäten ständig dafür, attraktive Webseiten einzurichten und die sozialen Kommunikationsnetzwerke zu benutzen.

Im Rahmen dieser Tagung wird folgenden Schwerpunkten besondere Bedeutung gewidmet:

1. Beziehung zwischen Sprachen und Beschäftigungschancen
2. Sprachausbildung und Zugang zum Arbeitsmarkt
3. Beitrag der neuen Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) zum Spracherwerb
4. Die wirtschaftlichen Lage und die Beschäftigungssituation der AbsolventInnen
5. Anpassung der Sprachcurricula an die Bedürfnisse des Arbeitsmarktes
6. Das Internet und die Universität
7. Optimierung der Verbindung Sprachen/sozioökonomischer Sektor
8. Vorstellung von Projekten : z.B. "Das internationale virtuelle Bergmuseum", ...
9. Die Ausbildung für Berufstätige per Fernstudium
10. Nationaler und internationaler PraktikantInnenaustausch (Universität/sozioökonomischer Sektor)
11. Sozioökonomische Effekte der Universität
12. Sprachen und Übersetzung
13. Berufsorientierung von Absolventen der Fremdsprachen und der Kunstwissenschaften
14. Der Einfluss von Kunst, die Interkulturalität, das Fremdsprachenlernen und die Kunstwissenschaften.

**Anmeldefrist: 30. Januar 2018**

**Teilnahmekosten: 3000 DA/Person**

Diese Gebühr umfasst die Konferenzteilnahme, Konferenzunterlagen, Konferenzgetränke und Mittagessen. Reise- und Übernachtungsgebühren sind nicht enthalten. Wir weisen darauf hin, dass im Rahmen der Konferenz auch alle Vortragenden die Teilnahmegebühr zu tragen haben.

**Abstract/Endfassung des Beitrags:** Es wird gebeten, einen aussagekräftigen Abstract (Vortragssprache + Englisch) des Beitrags in Wordformat mit einem Umfang von maximal 200 Wörtern zu erstellen.

**Tagungskoordinatorin: Dr. Bouchra Aboura**

**Kontaktadresse: [colloque-tradtec-2018@outlook.com](mailto:colloque-tradtec-2018@outlook.com)**